GEUREAK
Begoñazpi Ikastolako ALDIZKARIA

BEGOÑAZPI IKASTOLA

Jesús Galíndez, 15
48004 BILBAO
Tel.: 94 400 53 00
Fax: 94 400 53 01
e-mail: ikastola@begonazpi.net
www.begonazpi.net

18. Zkia 2008ko otsaila

MAGIA EGUNA
Día de Magia

Joan dan urriaren 23an, 3. eta 4. mailako ikasleek Esther de Eusebio mageagaz egoteko aukera izan eben. Zenbat eta zelan gozatu eben!.

El pasado día 23 de octubre, los alumnos de 3.º y 4.º de primaria tuvieron la oportunidad de pasar una divertidísima tarde en compañía de Esther de Eusebio, una prestigiosa maga.

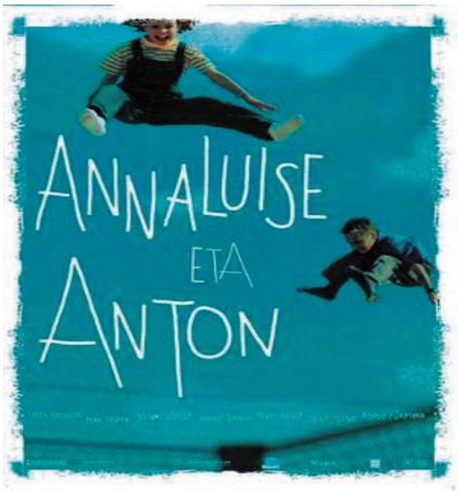
Saio honetan eskua azkarra dala eta begiek ez dabela dana ondo kontrolatzen ziurtatu eben. Honek mageonek ikasleen arreta piztu eban. Eskerrak emon behar deutsoguz igarotako une dibertigarriagaitik!

Durante el espectáculo, les hizo cerciorarse de que los ojos no lo controlan todo y de cómo la mano suele ser más rápida. Consiguió que el alumnado mantuviera toda la atención y disfrutara del espectáculo.

SUMARIO

- MAGIA EGUNA
  Día de Magia
- IKUSIZ ETA IKASIZ
  E. Primaria y Secundaria en el cine
- KOORDINATZAILEEN BATZARRA
  Reunión de Coordinadores en Holanda
- HERRI IRRATIAN
- EXPOBIBLIA
- OSPAKIZUNAK
  Celebraciones
- TXISMEAK
- TXOKO BERDEA
  Agenda 21
- MERKATU TXIKIA
  Trabajando para Palenque
- 4 URTEKOAK ANTZERKIAN
  Alumnos/as de 4 años en el Teatro
- BILBOROCK
- LMH 3. ZIKLOA URDAIBAITIK
  Alumnos/as del 3.er ciclo en Urdaibai
- 3 ALKARTRUKEA HOLANDAN
  3 Intercambios en Holanda

IKUSIZ ETA IKASIZ
E. Primaria y Secundaria en el cine



Azaroaren 25ean LMH 5. eta 6. eta DBH 1. eta 2. mailako ikasleak Capitol zinemara joan dira. Han, zinemaldiko «Ikusiz Ikasi» bigarren astean hartu dabe parte, «Anna Luise eta Anton» filmea ikusiz.

Geroago, gelan, adiskidetasun gaia landu da, ikusitakoa sendotzeko.

Los alumnos/as de 5.º y 6º. de Primaria y de 1.º y 2.º de la ESO participaron en la segunda semana de cine Ikusiz Ikasi. El 25 de noviembre fueron al cine Capitol a ver «Anna Luise eta Anton», película que se tuvo en cuenta para después, en el aula, trabajar el tema de la amistad.

KOORDINATZAILEEN BATZARRA

Reunión de Coordinadores en Holanda

Azaroaren 12tik 16ra, DBHko Comenius proiektuko koordinatzaileen batzarra izan zan Holandan.

Bertan, Ikastolako zuzendaria, bi irakasle eta Gotzaitegiko ordezkariaz gain, Frantzia eta Holandako ikastetxeek parte hartu eben antolatutako batzarretan.

Del 12 al 16 de noviembre, se celebró la reunión anual de coordinadores de Comenius Secundaria en Holanda.

Como representantes de la Ikastola acudieron el director, dos profesoras y un miembro del Obispado. En la reunión mantenida los representantes de la Ikastola trabajaron con gente de Francia y Holanda, ya que son los países integrantes del proyecto.

Proiektuaren izenburua «gastronomia, bizimoduak eta turismoa» da. Ikasturte hau, proiektuko hirugarren eta azken urtea dala kontuan hartuta, bileretan lehen bi urteetan egindakoa aurkeztu eta ebaluatu zan baita aurten egingo dan lana antolatu be.

Bide batez, Holandako hainbat ikastetxerekin alkarraldaketa proiektuan parte hartzen ari ziran Ikastolako ikasleak bisitatzeko aukera be egon zan.

Este curso es el tercer y último año de dicho proyecto, cuyo tema es «la gastronomía, estilos de vida y turismo». En las reuniones se presentó y evaluó el trabajo realizado hasta el momento y se planificó el trabajo para este curso 2007-2008.

También hubo ocasión de visitar a los alumnos/as de la Ikastola que estaban participando en el programa de intercambio con otros centros de Holanda.

EXPOBIBLIA

DBH 3.mailako ikasleak Expobibliara joan dira.

Expobiblia Santiagoko Katedraleko Klaustroan egon da azaroan, Bibliari buruz gehiago ikasteko aukera bikaina izan da!

Los alumnos/as de 3.º de la ESO han visitado Expobiblia, exposición organizada en el claustro de la Catedral de Santiago, el pasado mes de noviembre.

Ha resultado una gran oportunidad para conocer más, acerca de la Biblia.

HERRI IRRATIAN

DBH 1. eta 2. mailetako ikasle batzuk Herri Irratira joan dira azaroan, «Iglesia Hoy» izeneko irratsaio batzuk grabatzera.

«Gazteak eta messenger», eta «gazteak eta mugikorrak» izan dira aztertu doguzan gaiak.

Algunos alumnos de 1.º y 2.º de la ESO han acudido el pasado mes de noviembre a Herri Irratia a grabar algunos programas de «Iglesia Hoy».

«Los jóvenes y el Messenger» y «Los jóvenes y los móviles» han sido los temas sobre los que han hablado.

OSPAKIZUNAK

Celebraciones

Ikasturteari hasiera emoteko, betiko moduan, Ikastolako maila guztietako ikasle eta irakasleek fede ospakizunetan parte hartu dabe bertako kaperan. Guztion esku hartzea eskertzekoa izan da.

Con motivo del comienzo de curso, como todos los años, todos los alumnos/as y profesores/as de la Ikastola, han participado en las diversas celebraciones de la fe, en la capilla del centro. Es de agradecer la participación de todos/as.

TXISMEAK

- *Alaitz Maidaganek, LMHko andereñoak, bere bigarren semea izan dau urrian. Jon izena jarri deutse. Zorionak!*
- *Itziar Oterok, Batxilergoko andereñoak, azaroan lehengo semea izan dau. Unai izena ipini deutse. Zorionak!*

- Alaitz Maidagan, andereño de E. Primaria, ha dado a luz a su segundo hijo en octubre, al que han llamado Jon. ¡Felicidades, Alaitz!
- Itziar Otero, andereño de Bachillerato, ha dado a luz a su primer hijo en noviembre, Unai. ¡Enhorabuena, andereño!

MERKATU TXIKIA

Trabajando para Palenque

Aurten, DBH 3. mailako ikasleek, Pastoral Sailak lagunduta, Merkatu Txikia antolatu dabe. Guraso eta ikasleek ekarritako guztia antolatu eta gero, salgai jarri da txandak antolatuz.

Guztira, 1.162 € lortu dira Palenquera bialtzeko. Eskerrik asko guztioi!

Este año los alumnos/as de 3.º de ESO han sido los encargados de organizar el Merkatu Txikia, con la ayuda del departamento de Pastoral. Tras organizar todo lo donado por padres y alumnos/as, se prodecedió a la venta.

En total, se han obtenido 1.162 €, que ya se han enviado a Palenque.
¡Gracias a todos/as!

BILBO ROCK

Azaroan, antzezlan ezin hobea egoala eta, 5. mailako ikasleak Bilbo Rockera joan dira, jakina, gozatzeko asmoagaz. Adiskidetasunaren inguruko antzezpena ikusi ostean, gustura itzuli dira Ikastolara.

En noviembre, los alumnos de 5.º de Primaria han ido a Bilbo Rock, con la intención de disfrutar de la obra teatral. Tras haber disfrutado de esta obra que versaba en torno a la amistad, volvimos a la Ikastola encantados.

TXOKO BERDEA

Agenda 21

«Ikastola, hezkuntza eta uri jasangarria lortzeko asmotan, Eskolako Agenda 21 Proiektua gogor dabil Aldaketa Klimatikoari aurre egin nahian. Planeta bizirik mantentzeko, zure laguntza be behar dogu. Erdu geugaz!»

El Programa de Agenda 21 Escolar trabaja contra el cambio climático para conseguir una Ikastola, una ciudad y un entrono sostenibles. Para lograrlo y mantener vivo el planeta, necesitamos también vuestra ayuda. ¡Animaos y colaborad con nosotros!

4 URTEKOAK ANTZERKIAN

Alumnos/as de 4 años en el Teatro

Aurten Haur Hezkuntzako lau urteko ikasleak lehenak izan dira antzerkira joaten. Goiz osoa eman eben. Antzerkira joateko Ikastolako autobusa hartu eben. Antzokian, jarlekuetan ezarri eta adi-adi ikusi eta entzun eben lana.

Antzerkiaren izenburua «Ino, ino, ino badator Bonbardino» izan zan.

Oso polita eta dibertigarria izan zan. Txalo ugari jaso eben aktoreek. Egun zoragarria!

Este curso, los alumnos/as 4 años de Educación Infantil han sido los primeros en asistir a una función de teatro. Allí pasaron toda la mañana.

La función, cuyo título fue «Ino, ino, ino badator Bonbardino», fue muy divertida y amena.

Al final, contentos y emocionados, aplaudieron sin cesar.

LMH 3. ZIKLOA URDAIBAITIK

Alumnos/as del 3.er ciclo de Primaria en Urdaibai

Hirugarren ziklokoak, urrian, Bermeo, Gernika eta Mundakara joan dira. Ibilbide ederra egin ez ezik, Bermeoko arrantzaleen museoa ere ikusi dabe.

Bizkaiko txoko honetara joatea gauza haundia da gero!

Los alumnos/as de tercer ciclo de Primaria, han ido a Bermeo, Gernika y Mundaka en octubre. Además de disfrutar de un bonito recorrido, han visitado el museo del pescador de Bermeo.

Poder visitar este rincón de Bizkaia es una gran suerte.

3 ALKARTRUKEA HOLANDAN

3 Intercambios en Holanda

Aurtengo ikasturtean ikasleen alkartruke berezia antolatu da, DBH 4, Batxilergo 1 eta 2. mailako ikasleentzat.

Programa hau Holandako hiru ikastetxegaz osotu da. DBH 4 eta Batxilergoko 1. mailako talde bi Rotterdam eta Silvoldera joan dira eta Batxilergoko 2. mailako taldea Doetinchemera. Azaroaren 10ean joan ziran danak eta eguna bidaian emon eta gero, euren bikoteen etxeetara heldu ziran.

Aste osoan zehar ikasitakoa oso garrantzitsua izan da, egindako talde lana goraipatuz. Lan honeek osotzeko hainbat lekutako ikasleak –polakoak, italiarrak, lituanoak,…– bildu dira Euren arteko hizkuntza ingelesa izan da.

Taldeek hainbat lan jorratu dabez (europar gazteen bizimodua, talde dinamika, herrien arkitekturari erreparatzeko ekintzak,…) eta aste amaieran, dana biribiltzeko asmoz, gurasoen aurrean aurkeztu behar izan dabe; hori guztia bildu garan lekuetako janariz osotutako lunchagaz amaitu da.

Programa honek, zelan ez, Holandako bizimoduaz eta ohituraz ikasteko ere balio izan dau. Adibidez, ikasle askoren garraiobidea bizikleta izan da, euretariko nahikotxok ia ordu erdi egin behar izan dabe eskolatik etxera. Beraz, kirol apur bat egiteko aukera ere izan dabe!

Aipatzekoa janarian igarritako desbardintasuna izan da.

Beste alkartruke batzuk izan dabezan ikasleek, abentura honetan barriak izan diranei aholkatu eutsen janaria eskaintzen eutsenean hartzeko, afaltzeko ordurarte ez egoala ezer eta. Honeentzat aipagarria izan da jatorduen ordutegia.

Egunero burutu dabez ekintza desbardinak: eskolan proiektuak osotu, Amsterdameko ibilaldia, Anna Frank Museoa, Van Gogh Museoa ikusi… Baina deigarriena, Europako leku desbardinetako ikasleen artean sortutako loturak izan dira.

Azaroaren 17a heldu da, itzultzeko ordua. Joandako ikasle eta irakasleok, familia eta lagunei abentura guztia kontetako irrikitan egon gara. Orain eurak noiz etorriko gagoz!

Este curso la Ikastola ha organizado un intercambio para los alumnos/as de 4.º de la ESO, 1.º y 2.º de Bachillerato.

Este programa se ha trabajado con tres centros holandeses. Por un lado, los alumnos/as de 4.º de la ESO y 1.º de Bachiller han ido, mezclados, a Rotterdam y a Silvolde. Los/as de 2.º de Bachiller, sin embargo, han estado en Doetinchem.

El 10 de noviembre, comenzó la aventura. Tras un largo viaje de avión, cada alumno/a fue a casa de su compañero/a de intercambio holandés/a. Ya allí, es de destacar la labor realizada por parte de los grupos de trabajo de los diferentes lugares.

El desarrollo de estos trabajos de grupo se realizó conjuntamente con alumno/as de otros países (Polonia, Lituania, Italia...)

Estos grupos, previamente organizados, trabajaron diferentes temas, comparando las diferentes formas de vida de los jóvenes de cada país asistente y las características arquitectónicas de dichos países.

Al finalizar la semana de estancia, todos los alumnos/as realizaron la presentación de sus trabajos ante los padres y madres holandeses/as. Y el día culminó en un cena preparada por los alumnos/as, que cocinaron comidas típicas de sus países.

Así, con este programa de intercambio, los alumnos/as han conocido las diferentes costumbres y tradiciones del país holandés. Por ejemplo, está muy extendido el uso de la bicicleta como medio de transporte y algunos alumnos/as de Begoñazpi también han tenido que pedalear durante incluso media hora para llegar a sus destinos. Además de las actividades realizadas en el centro escolar, todos/as visitaron la capital, Ámsterdam, durante un día. Conocieron la casa de Anna Frank, el Museo de Van Gogh, y realizaron un viaje en barco a través de los canales de dicha ciudad.

No podemos olvidar los lazos de unión creados entre los alumnos/as de los diferentes países asistentes. El día 17, cuando la semana había llegado a su fin, se despidieron en el aeropuerto con la ilusión de un reencuentro próximo, ya que los alumnos y profesores/as holandeses vendrán a Bilbao y convivirán con diferentes familias de alumnos/as de Begoñazpi. Un intercambio muy enriquecedor para alumnos/as, profesores/as y familias.